

ALADIN Reiheneinbaugerät REG-Spannungsversorgung / SPV

REG / AMD Modular System

Art.Nr. 300698

E-Nr. 405 890 119

Installations- & Bedienungsanleitung

ALADIN®

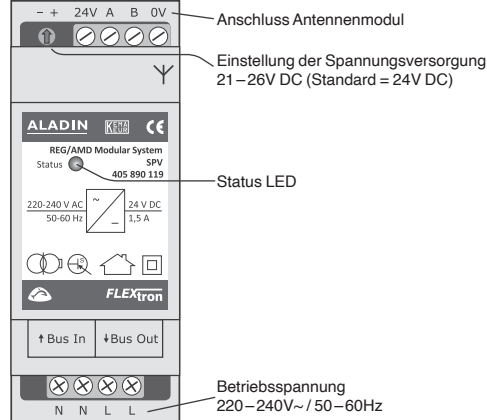


1. AUFBAU & BESCHREIBUNG

VERWENDUNG

Die Spannungsversorgung gehört zu dem ALADIN REG Modular System. Sie ist für die Spannungsversorgung des Modular Systems mit 24V/1,5A konzipiert.

An den Antennenanschluss wird das externe ALADIN Antennenmodul angeschlossen. Es dient zum Empfang von Enocean-Funktelegrammen innerhalb des Modular Systems.



- Modularbuchsen und Modularsteckverbinder zur Datenverbindung und Spannungsversorgung weiterer Module.
- Sicherer Empfang von Enocean-Funktelegrammen über externes ALADIN Antennenmodul
- Max. 128 Module je Anlage (inkl. Antennenmodul)

HINWEIS: Vor Inbetriebnahme sorgfältig die Bedienungsanleitung durchlesen!

LED ANZEIGE

Status LED	
Aus	Keine Betriebsspannung
Grün	Modul bereit (Betriebsmodus)

2. SICHERHEIT

VORSICHT! Gefahr eines Stromschlages!
Im Inneren des Gehäuses befinden sich spannungsführende Teile. Eine Berührung kann eine Körperverletzung zur Folge haben! Alle Arbeiten am Versorgungsnetz und Gerät dürfen nur von autorisierten Elektrofachkräften durchgeführt werden.

- Gerät spannungsfrei schalten.
- Gerät gegen Wiedereinschalten sichern.
- Gerät auf Spannungsfreiheit überprüfen.
- Vor dem Einschalten Gehäuse fest verschliessen.

Das Gerät ist nur für die bestimmungsgemässe Verwendung vorgesehen. Ein eigenmächtiger Umbau oder eine Veränderung ist verboten! Es darf nicht in Verbindung mit anderen Geräten verwendet werden, durch deren Betrieb Gefahren für Menschen, Tiere oder Sachwerte entstehen können.

Folgende Punkte sind zu berücksichtigen:

- Die geltenden Gesetze, Normen und Vorschriften.
- Der Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation.
- Die Bedienungsanleitung des Gerätes.
- Eine Bedienungsanleitung kann nur allgemeine Bestimmungen anführen. Diese sind im Zusammenhang mit einer spezifischen Anlage zu sehen.

3. TECHNISCHE DATEN

Allgemeine Daten	
Betriebsspannung (Klemme N, L)	220–240 V~ ±10% / 50–60 Hz
Eigenverbrauch	Standby = kleiner 0,5W
Spannungsversorgung Modular System	Nominal 24V DC (SELV) (einstellbar 21–26V DC)
Ausgangsstrom	1,5A
Absicherung	Sicherungsautomat (max. 16A)
Sendefrequenz	868,3 MHz
Umgebungstemp	0 bis +40 °C
Lagertemperatur	-20 bis +85°C
Schraubklemmen	max. 2 x 1,5 mm²
Prüfvorschriften	EN 60669-2-1
Kennzeichnung	KEMA KEUR / CE
Schutzart	IP20
Abmessungen	Breite = 38 mm (2TE) Höhe = 55 mm

Spannungsversorgung (SPV)
Der Bus-Ausgang (Modulbus OUT) für weitere Module kann mit max. 1500 mA belastet werden. Bei höherer Belastung ist eine weitere Spannungsversorgung (405 890119) einzusetzen.

4. REICHWEITE

Die Reichweite zwischen Sender und Empfänger nimmt mit zunehmenden Abstand des Senders ab. Durch unterschiedliche Materialien oder Störquellen in Ausbreitungsrichtung der Funkwellen, kann eine weitere Reduzierung der Reichweite erfolgen. Durch den Einsatz von ALADIN Repeatern (Funkverstärkern) kann die Reichweite erhöht werden.

Material	Reduzierung
Holz, Gips, unbeschichtetes Glas	0 – 10%
Mauerwerk, Holz-/ Gipswände	5 – 35%
Stahlbeton	10 – 90%

Reichweite	Bedingungen
> 30 m	Bei guten Bedingungen (grosser, freier Raum ohne Hindernisse im Gebäude).
> 20 m	Durch bis zu 5 Gipskarton-/Trockenbauwände oder 2 Ziegel-/Gasbetonwände (Möbiliar und Personen im Raum): Für Sender und Empfänger mit guter Antennenposition/-ausführung.
> 10 m	Durch bis zu 5 Gipskarton-/Trockenbauwände oder 2 Ziegel-/Gasbetonwände (Möbiliar und Personen im Raum): Für in Wand oder Raumecke verbaute Empfänger, Empfänger mit interner Antenne oder enger Flur.
Durch 1 Decke	Abhängig von Armierung der Decke/Wand, der Abmessung und Distanzen.

Aussenbereich:
Die Reichweite ist vorgängig zu testen. In Folge mangelnder Reflektivität des Signals kann die Reichweite eingeschränkt sein.

5. INSTALLATION & INBETRIEBNAHME

Wichtige Installationshinweise!
Die Installation und Inbetriebnahme darf nur von autorisierten Elektrofachkräften durchgeführt werden. Bei der Installation an das Versorgungsnetz (220–240V~/50-60 Hz) ist die elektrische Anlage spannungsfrei zu schalten. Es sind die geltenden Gesetze und Normen des Landes einzuhalten, in dem das Gerät betrieben wird. Damit der volle Funktionsumfang gewährleistet ist, muss die Betriebsspannung (220–240 V~) und das Antennenmodul angeschlossen sein!

MONTAGE

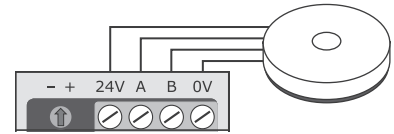
Das Modul ist für die Montage auf eine 35mm Hutschiene nach EN 50022 im Verteilungs-Ein/Aufbauehäuse mit geschraubter Abdeckung konzipiert. Die Geräte können direkt nebeneinander eingebaut werden.

INBETRIEBNAHME

- Installation der Spannungsversorgung vornehmen.
- Antennenmodul installieren und anschliessen.
- Elektrische Anlage einschalten.

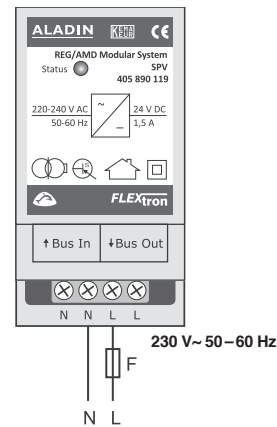
ANSCHLUSS ANTENNENMODUL 204 900 109

Um den vollen Funktionsumfang des ALADIN Modularsystems zu gewährleisten, muss das externe ALADIN Antennenmodul angeschlossen sein! Es dient zum Empfang von Enocean-Funktelegrammen.



Achtung: Das externe Antennenmodul muss ausserhalb der Verteilung angebracht werden!

INSTALLATION



- Spannungsversorgung an geeigneter Stelle montieren.
- Installation des Geräts nach Anschlussbild vornehmen.
- Versorgungsleitung an Klemme N, L mit Sicherungsautomat (F = 16 A) absichern!

6. MODULBUS MODULAR SYSTEM

Die Datenverbindung zwischen dem JR-Modul und weiteren Modulen wird mit der OUT-Buchse und der Busleitung hergestellt. Mit der Verbindung erfolgt auch die Spannungsversorgung (24 V DC) der nachfolgenden Module.

HINWEISE ZUM ANSCHLUSS

- Die Busleitung nicht parallel zu Verbraucher- u. Netzleitungen verlegen!
- Die maximale Leitungslänge (1000m) beachten!
- Vor Anschluss oder Trennung der Busleitung Spannungsversorgung ausschalten.

FLEXtron

7. STÖRUNGSDIAGNOSE

NEUANLAGE ODER VORHANDENE ANLAGE

- Ist Antennenmodul angeschlossen?
- Sicherungsautomat und Spannungsversorgung prüfen.
Achtung: Nur Elektroinstallateur!
- Verbraucher und Anschlussleitungen prüfen.
Achtung: Nur Elektroinstallateur!
- Überprüfung im Umfeld des Systems auf Veränderungen, die Störungen verursachen (z. B. Metallschränke, Möbel oder Wände wurden versetzt).
- Löschen aller Sender und Neuprogrammierung.

SELBSTSCHALTUNG DES EMPFÄNGERS

- Die Ursache kann die Betätigung eines Senders sein, der zufällig auf den Empfänger angelernt wurde.
- Löschen aller Sender und Neuprogrammierung.

REICHWEITENEINSCHRÄNKUNG

- Das Gerät wird in der Nähe von Metallgegenständen oder Materialien mit Metallbestandteilen eingesetzt.
Hinweis: Mindestabstand von 10 cm einhalten.
- Feuchtigkeit in Materialien.
- Geräte die hochfrequente Signale aussenden wie z. B. Audio- u. Videoanlagen, Computer, EVGs für Leuchtmittel.
Hinweis: Mindestabstand von 0,5 m einhalten.
- Dickes Glas
- Aussenanwendungen
- Ev. weiteres Antennenmodul anschliessen

8. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

ENTSORGUNG DES GERÄTES

Werfen Sie Altgeräte nicht in den Hausmüll! Zur Entsorgung des Gerätes sind die Gesetze und Normen des Landes einzuhalten, in dem das Gerät betrieben wird! Das Gerät enthält elektrische Bauteile, die als Elektronikschrott entsorgt werden müssen. Das Gehäuse besteht aus recycelbarem Kunststoff.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Gerätes und der Garantiebedingungen. Sie ist dem Benutzer zu überreichen. Die technische Bauart der Geräte kann sich ohne vorherige Ankündigung ändern. ALADIN Produkte sind mit modernsten Technologien nach geltenden nationalen und internationalen Vorschriften hergestellt und qualitätsgeprüft. Sollte sich dennoch ein Mangel zeigen, übernimmt Flextron, unbeschadet der Ansprüche des Endverbrauchers aus dem Kaufvertrag gegenüber seinem Händler, die Mängelbeseitigung wie folgt:

Im Falle eines berechtigten und ordnungsgemäss geltend gemachten Anspruchs wird Flextron nach eigener Wahl den Mangel des Gerätes beseitigen oder ein mangelfreies Gerät liefern. Weitergehende Ansprüche und Ersatz von Folgeschäden sind ausgeschlossen. Ein berechtigter Mangel liegt dann vor, wenn das Gerät bei Übergabe an den Endverbraucher durch einen Konstruktions-, Fertigungs- oder Materialfehler unbrauchbar oder in seiner Brauchbarkeit erheblich beeinträchtigt ist.

Die Gewährleistung entfällt bei natürlichem Verschleiss, unsachgemässer Verwendung, Falschanschluss, Eingriff ins Gerät oder äusserer Einwirkung.

Die Anspruchsfrist beträgt 24 Monate ab Kauf des Gerätes durch den Endverbraucher bei einem Händler und endet spätestens 36 Monate nach Herstellung des Gerätes. Für die Abwicklung von Gewährleistungsansprüchen gilt Schweizerisches Recht.

ALADIN-Produkte dürfen in den EU-Ländern, der CH, IS, N und GB verkauft und betrieben werden. Die Produkte entsprechen den EU-Vorschriften und erfüllen die grundlegenden Anforderungen und relevanten Vorschriften der Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU.



Die Konformitätserklärung ist auf folgender Website abrufbar:
[www.flextron.ch / Download](http://www.flextron.ch/Download)

ALADIN® und ALADIN Easyclick® sind eingetragene Marken von Flextron AG, Tagelswangen

ALADIN Module de commutation

Alimentation en tension / SPV

REG/AMD System modulaire

No.Art. 300698

E-No. 405 890 119

Notice d'installation et d'utilisation

ALADIN®

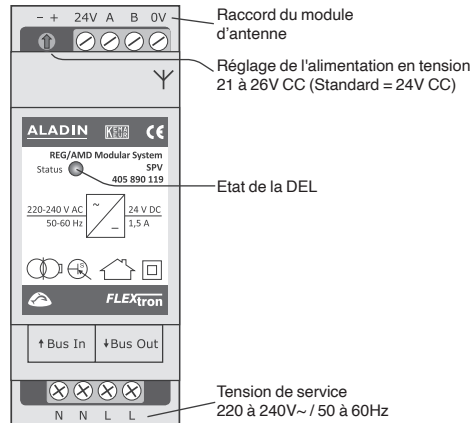


1. STRUCTURE ET DESCRIPTION

UTILISATION

L'alimentation en tension ALADIN fait partie intégrante du système modulaire ALADIN. Elle a été conçue pour l'alimentation en tension du système modulaire avec 24 V/1,5 A.

Le module d'antenne ALADIN externe est connecté au raccord de l'antenne. Il sert à recevoir les télégrammes radio Enocean dans le système modulaire.



- Prises femelles modulables et connecteurs enfichables modulables pour la liaison des données et l'alimentation en tension d'autres modules.
- Réception sûre de télégrammes radio Enocean via un module d'antenne externe
- Au maximum 128 modules par installation (y compris le module d'antenne)

Remarque: lire attentivement la notice d'utilisation avant la mise en service!

AFFICHAGES À DEL

Etat de la DEL	
Eteinte	Pas de tension de service
Verte	Module opérationnel (mode de fonctionnement)

2. SECURITE

ATTENTION! Risque de choc électrique!
L'appareil contient des composants internes sous tension. Risque de lésions corporelles en cas de contact! Toutes les interventions sur le réseau d'alimentation et sur l'appareil doivent être effectuées uniquement par des professionnels autorisés.

- Avant toute intervention, mettre l'appareil hors tension.
- Sécuriser l'appareil contre une remise sous tension.
- Vérifier l'absence de tension dans l'appareil.
- Refermer soigneusement le boîtier avant la remise sous tension.

L'appareil est prévu exclusivement pour une utilisation conforme à sa destination. Toute intervention ou modification par l'utilisateur est interdite! Ne pas l'utiliser en liaison avec d'autres appareils dont le fonctionnement pourrait mettre en danger les personnes, les animaux ou les biens.

Tenir compte des points suivants:

- Les lois, normes et directives en vigueur.
- Les règles de l'art au moment de l'installation.
- La notice d'utilisation de l'appareil.
- Une notice d'utilisation ne peut donner que des consignes de nature générale. Elles doivent être interprétées dans le contexte d'une installation spécifique.

3. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Données générales	
Tension de service (borne N, L)	220 à 240 V~ ±10% / 50 à 60 Hz
Autoconsommation	En veille = < 0,5 W
Alimentation en courant du système modulaire	24 V CC nominale (SELV) (réglable entre 21 et 26 V CC)
Courant de sortie	1,5 A
Protection par fusible	Coupe-circuit automatique (16 A au max.)
Fréquence d'émission	868,3 MHz
Température ambiante	0 à +40 °C
Température de stockage	-20 à +85 °C
Bornes à vis	max. 2 x 1,5 mm ²
Homologations	EN 60669-2-1
Labels	KEMA KEUR ; CE
Type de protection	IP20
Dimensions	Largeur = 38 mm (2TE) Hauteur = 55 mm

Module d'alimentation (SPV)
La sortie bus (modulus OUT) peut supporter lors d'alimentation de modules supplémentaires une charge maximum de 1500mA. Au delà de cette charge, une alimentation supplémentaire doit être installée (no. 405 890 119).

4. PORTEE

Les signaux radio sont des ondes électromagnétiques. Plus l'émetteur est éloigné, plus l'intensité du champ du récepteur diminue. C'est pourquoi, la portée radio est limitée. Différents matériaux ou sources de parasites dans le sens de diffusion des signaux radio réduisent davantage la portée radio. Il est possible d'utiliser des répéteurs ALADIN (amplificateurs radio) où la fonction répéteur pour améliorer la portée radio.

Matériaux	Réduction
Bois, plâtre, verre non enduit	0 à 10 %
Maçonnerie, bois / murs en plâtre	5 à 35 %
Béton armé	10 à 90 %

Portée	Conditions
> 30 m	En cas de bonnes conditions (grand espace libre sans obstacle).
> 20 m	À travers jusqu'à cinq murs de construction à sec en Placoplâtre ou deux murs en briques/béton expansé (Meubles et personnes dans la pièce): Pour les émetteurs et les récepteurs ayant une bonne position/un bon modèle de l'antenne.
> 10 m	À travers jusqu'à cinq murs de construction à sec en Placoplâtre ou deux murs en briques/béton expansé (Meubles et personnes dans la pièce): Pour les récepteurs montés dans le mur ou dans un coin de la pièce, pour les récepteurs à antenne interne ou dans un vestibule étroit.
À travers 1 plafonds	En fonction du blindage du plafond/mur et des distances.

Zones extérieures:

Un manque de réflexion peut diminuer la portée du signal radio. La transmission du signal doit être testée.

5. INSTALLATION ET MISE EN SERVICE

Consignes d'installation importantes!

L'installation et la mise en service doivent être effectuées uniquement par des électriciens professionnels autorisés. Il est nécessaire de mettre l'installation électrique hors tension avant de la raccorder au réseau (220 à 240 V~/50 à 60 Hz). Se conformer à la législation et aux normes en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.

Il est nécessaire de raccorder la tension de service (220 à 240 V~/) et le module d'antenne afin de garantir la fonction complète.

MONTAGE

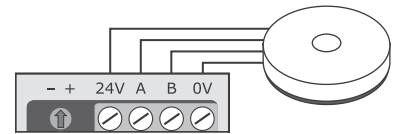
Le module a été conçu pour être monté sur un profilé chapeau de 35 mm selon la norme EN 50022 dans un boîtier de distribution en saillie ou intégré doté d'un couvercle vissé. Il est possible de monter les appareils directement les uns à côté des autres.

MISE EN SERVICE

- Installer l'alimentation en tension.
- Monter et connecter le module d'antenne.
- Mettre l'installation électrique sous tension.

RACCORDEMENT DU MODULE D'ANTENNE 204 900 109

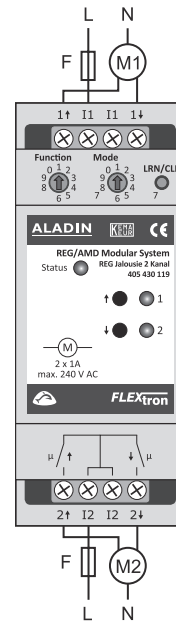
Le module d'antenne externe doit être connecté afin de garantir l'utilisation de toutes les fonctions du module de commutation ALADIN! Il sert à recevoir les télégrammes radio Enocean.



Attention:

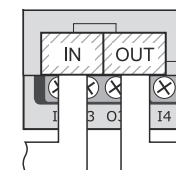
- Il faut placer le module d'antenne externe en dehors de distribution!
- Attention! Ne pas appliquer de tension réseau (230 V~) aux bornes du Modulbus!
- Veiller à la polarité correcte (24 V, A, B, 0 V)!

INSTALLATION



- Monter l'alimentation en tension à l'emplacement souhaité.
- Procéder à l'installation de l'appareil conformément au schéma des connexions.
- Protéger le câble d'alimentation par fusibles à la borne N, L avec le coupe-circuit automatique (F = 16 A)!

6. MODULBUS DU SYSTEME MODULAIRE



La liaison des données entre le module de commutation et les autres modules est réalisée au moyen de la prise femelle OUT et de la ligne Bus.

Avec cette liaison a lieu également l'alimentation en tension (24 V CC) des modules suivants.

REMARQUES RELATIVES AU RACCORDEMENT

- Ne pas poser la ligne Bus parallèlement aux lignes des consommateurs et du réseau!
- Respecter la portée maxi. du câble (1000 m) du système!
- Couper l'alimentation en courant avant de brancher ou de séparer la ligne Bus.

Attention: Si, dans le cas d'alimentations en tension, une liaison est établie entre les bornes du Modulbus, il est interdit de raccorder la ligne de 24 V car des courants d'équilibrage peuvent passer.

FLEXtron

7. RECHERCHE DE PANNES

INSTALLATION NOUVELLE OU EXISTANTE

- Le module d'antenne est-il connecté?
- Vérifier le coupe-circuit automatique et l'alimentation électrique.
Attention: électriciens professionnels!
- Vérifier le consommable connecté et les câbles de connexion.
Attention: électriciens professionnels!
- Rechercher dans l'environnement du système les modifications à l'origine de perturbations (par ex. déplacement d'armoires métalliques, meubles ou cloisons).
- Effacer tous les émetteurs et reprogrammer le récepteur

ACTIVATION AUTOMATIQUE DU RÉCEPTEUR

- La cause peut en être l'activation d'un émetteur étranger au système qui a été programmé par hasard sur le récepteur.
- Effacer tous les émetteurs et reprogrammer le récepteur.

LIMITATION DE LA PORTÉE DES SIGNAUX RADIO

- L'appareil est utilisé à proximité d'objets métalliques ou de matériaux contenant des éléments métalliques.
Remarque: respecter une distance d'au moins 10 cm.
- Humidité dans les matériaux.
- Appareils émettant des signaux à haute fréquence tels que des installations audio et vidéo, des ordinateurs, des ballasts électroniques pour tubes fluorescents.
Remarque: respecter une distance d'au moins 0,5 m.
- Verre épais
- L'utilisation à l'extérieur (perte de signal)
- Ev. connecter un autre module d'antenne.

8. INFORMATIONS GÉNÉRALES

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL

Ne jeter jamais les appareils usagés dans les ordures ménagères! Pour l'élimination de l'appareil, se conformer à la législation et aux normes en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé. L'appareil comprend des pièces électriques qui doivent être jetées séparément avec les déchets électroniques. Le boîtier est en matière plastique recyclable.

CLAUSES DE GARANTIE

Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil et de nos conditions de garantie. Elle doit être remise systématiquement à l'utilisateur. Nous nous réservons le droit de modifier sans préavis la construction technique des appareils. Les produits ALADIN ont été fabriqués et leur qualité a été contrôlée en ayant recours aux technologies ultramodernes et en tenant compte des directives nationales et internationales en vigueur. Si toutefois un défaut apparaissait, Flextron se charge de remédier au défaut comme suit, sans préjudice des droits du consommateur final issus du contrat de vente vis à vis de son revendeur.

En cas de l'exercice d'un droit légitime et conforme à la règle, Flextron peut choisir, de son propre chef, entre éliminer le défaut de l'appareil et livrer un appareil sans défaut. Toute revendication plus poussée ou la demande de réparation de dommages consécutifs est exclue.

Un défaut légitime existe si l'appareil est inutilisable au moment de la livraison au consommateur final en raison d'un vice de construction, de fabrication ou d'un matériau ou est considérablement limité dans son utilisation pratique.

La garantie est annulée en cas d'usure naturelle, d'utilisation incorrecte, de branchement incorrect, d'intervention sur l'appareil ou d'influence extérieure. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de l'achat de l'appareil par le consommateur final chez un revendeur et prend fin au plus tard 36 mois après la fabrication de l'appareil. Le droit suisse est applicable pour le règlement des droits à la garantie.

Les produits ALADIN sont autorisés dans les pays de l'UE, les CH, IS, N et GB sont vendus et exploités. Les produits sont conformes à la réglementation de l'UE et satisfont aux exigences essentielles et les réglementations applicables aux lignes directrices pour les installations radio – 2014/53/UE.



La déclaration de conformité est disponible sur notre site Internet: www.flextron.ch/Download

ALADIN® et ALADIN Easyclick® sont des marques déposées de Flextron SA, Tagelswangen